

Руководство по дезинфекции

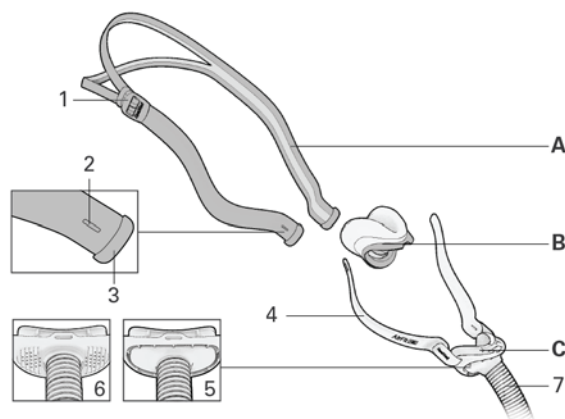
Только для применения в клинической практике

Данное руководство предназначено для использования назальной маски AirFit™ N30 компании ResMed многими пациентами в лаборатории исследования сна, клинике или больнице. Если вы являетесь единственным пользователем маски в вашем доме, читайте инструкции по очистке маски в Руководстве пользователя. Лицо, выполняющее обработку, несет ответственность за проведение обработки в соответствии с утвержденными ResMed процедурами.

Компонент маски ¹	Чистка		Утвержденное количество циклов
	Мягкое щелочное, анионное моющее средство, например, Alconox	neodisher MediClean forte	
	Термальная дезинфекция		
	Ручная	Мойка-дезинфектор	
• Уплотнитель	✓	✓	30
• Стандартный корпус	✓	✓	30
• Корпус QuietAir™ ²	–	–	–
• Головной фиксатор с раздвоенным ремешком	✓	✓	30

¹ Может не быть в наличии во всех регионах. Детальную информацию о правильном применении этой маски см. в Руководстве пользователя. Список имеющихся запасных частей представлен в разделе Руководство по изделиям (Product Guide) сайта Resmed.com.

² Не предназначен для повторного использования несколькими пациентами.



- A Головной фиксатор с раздвоенным ремешком
- 1 Пряжка
- 2 Петля
- 3 Концевой колпачок
- B Уплотнитель
- C Корпус QuietAir™ / стандартный
- 4 Стабилизатор
- 5 Порт сброса воздуха QuietAir
- 6 Порт сброса воздуха
- 7 Трубка маски

Процедура термальной дезинфекции

1. Разборка	Разберите маску в соответствии с инструкциями в Руководстве пользователя.
2. Чистка	<ol style="list-style-type: none">1. Приготовьте раствор мягкого щелочного, анионного моющего средства с водой¹ согласно инструкции производителя. Компанией ResMed утверждено следующее:<ul style="list-style-type: none">• Alconox 1% раствор (10 г/л) 30 - 55°C2. Замочите все компоненты маски на 5-10 минут. Убедитесь, что нет пузырьков воздуха.3. После истечения времени замачивания, держа компоненты в растворе, почистите их внутри и снаружи щеткой с мягким ворсом. Уделите особое внимание щелям и полостям.<ul style="list-style-type: none">• Уплотнитель / корпус / головной фиксатор 1 минута чистки4. Прополощите компоненты, как указано ниже, под проточной водой¹ ($\leq 60^\circ\text{C}$), чтобы она обмывала все поверхности.<ul style="list-style-type: none">• Уплотнитель / корпус 30-60 секунд полоскания• Головной фиксатор 1 минута полоскания, постоянно сжимая
3. Осмотр и сушка	<ol style="list-style-type: none">1. Осмотрите и, если необходимо, повторите все шаги в разделе [2. Чистка], пока не будут выглядеть чистыми.²2. Для удаления излишней воды выжмите головной фиксатор.3. Дайте компонентам высохнуть на воздухе вдали от прямых солнечных лучей.³
4. Дезинфекция	<ol style="list-style-type: none">1. Замочите компоненты маски в горячей водяной¹ бане, используя одну из следующих комбинаций время-температура:<ul style="list-style-type: none">• 75°C 30 минут• 80°C 10 минут• 90-93°C от 1 до 10 минут.2. Для удаления излишней воды выжмите головной фиксатор.3. Дайте компонентам высохнуть на воздухе вдали от прямых солнечных лучей.
5. Осмотр	Осмотрите каждый компонент маски. При обнаружении видимого износа компонента маски (растрескивание, поверхностные трещины, разрывы и т.п.) этот компонент следует выбросить и заменить. Возможно незначительное обесцвечивание силиконовых компонентов, что является допустимым.
6. Повторная сборка	Соберите маску в соответствии с инструкциями в Руководстве пользователя.
7. Хранение и транспортирование	Сведения о хранении и транспортировании см. в Руководстве пользователя.

¹ Для всех действий по чистке, полосканию и дезинфекции используйте питьевую воду. Там, где имеются местные нормативные требования к качеству воды при обработке медицинских изделий, необходимо соблюдать эти требования.

² Проведение чистки компонента маски не так, как указано, может привести к недостаточной дезинфекции.

³ Сушка не требуется, если сразу проводится термальная дезинфекция.

Процедуры термальной дезинфекции- мойка-дезинфектор

1. Разборка	Разберите маску в соответствии с инструкциями в Руководстве пользователя.																											
2. Мойка-дезинфектор ¹	<p>1. Замочите компоненты маски в промывочной ванне в 5 литрах холодной водопроводной воды¹ на 1 минуту. Убедитесь, что на компонентах нет пузырьков воздуха.</p> <p>2. Прополощите каждый компонент под струей холодной проточной воды¹ 30 секунд. Обязательно промойте внутренние поверхности.</p> <p>3. Поместите компоненты в мойку-дезинфектор, отвечающий требованиям стандартов серии ISO 15883. Стандартный корпус поместите на распылительную форсунку³, чтобы обеспечить поток воды через трубку маски. Расположение компонентов должно обеспечивать эффективный слив воды.</p> <p>4. Установите для мойки-дезинфектора следующие настройки:</p> <table border="1" data-bbox="443 357 1762 563"> <thead> <tr> <th>Фаза/этап</th> <th>Время циркуляции (минуты)</th> <th>Температура (°C)</th> <th>Моющее средство</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Предварительная промывка</td> <td>4</td> <td>Холодная</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>Мойка</td> <td>10</td> <td>43-60</td> <td>2-10 мл/л (0,2-1%) neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Нейтрализация</td> <td>6</td> <td>43-60</td> <td>1-2 мл/л (0,1-0,2%) neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Завершающее полоскание</td> <td>3</td> <td>43-60</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>Термальная дезинфекция</td> <td>5-10</td> <td>90-93</td> <td>–</td> </tr> </tbody> </table>				Фаза/этап	Время циркуляции (минуты)	Температура (°C)	Моющее средство	Предварительная промывка	4	Холодная	–	Мойка	10	43-60	2-10 мл/л (0,2-1%) neodisher MediClean forte	Нейтрализация	6	43-60	1-2 мл/л (0,1-0,2%) neodisher Z	Завершающее полоскание	3	43-60	–	Термальная дезинфекция	5-10	90-93	–
Фаза/этап	Время циркуляции (минуты)	Температура (°C)	Моющее средство																									
Предварительная промывка	4	Холодная	–																									
Мойка	10	43-60	2-10 мл/л (0,2-1%) neodisher MediClean forte																									
Нейтрализация	6	43-60	1-2 мл/л (0,1-0,2%) neodisher Z																									
Завершающее полоскание	3	43-60	–																									
Термальная дезинфекция	5-10	90-93	–																									
3. Осмотр и сушка	<p>1. Осмотрите и, если необходимо, повторите все шаги в разделе [2. Мойка-дезинфектор], пока не будут выглядеть чистыми².</p> <p>2. Для удаления излишней воды выжмите головной фиксатор.</p> <p>3. Дайте компонентам высохнуть на воздухе вдали от прямых солнечных лучей.</p>																											
4. Осмотр	Осмотрите каждый компонент маски. При обнаружении видимого износа компонента маски (растрескивание, поверхностные трещины, разрывы и т.п.) этот компонент следует выбросить и заменить. Возможно незначительное обесцвечивание силиконовых компонентов, что является допустимым.																											
5. Повторная сборка	Соберите маску в соответствии с инструкциями в Руководстве пользователя.																											
6. Хранение и транспортирование	Сведения о хранении и транспортировании см. в Руководстве пользователя.																											

¹ Для всех действий по чистке, полосканию и дезинфекции используйте питьевую воду. Там, где имеются местные нормативные требования к качеству воды при обработке медицинских изделий, необходимо соблюдать эти требования.

² Выполнение чистки компонента маски не так, как указано, может привести к недостаточной дезинфекции.

³ Используйте полку/лоток, содержащий распылительные/впрыскивающие форсунки.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Всегда выполняйте указания инструкции по чистке и дезинфекции. Некоторые чистящие средства могут повредить маску и ее компоненты, нарушить работу маски или оставить вредные остаточные пары. Все отклонения от процедур, описанных в этом руководстве, включая превышение указанного максимального числа циклов, может оказать неблагоприятное воздействие на маску и, соответственно, на безопасность и качество терапии.
- Не допускается стерилизация компонентов маски в автоклаве или газом этилен оксид.
- При использовании моющих, дезинфицирующих средств или оборудования всегда следуйте инструкциям производителя. В случае противоречия приоритет имеет данное руководство.
- Всегда соблюдайте правила безопасной эксплуатации, включая, если необходимо, применение средств индивидуальной защиты (СИЗ). Дополнительную информацию см. в инструкции по технике безопасности производителя.